

MEMORIAL  **Memorial**
DU des
GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG. **Großherzogthums Luxemburg.**

SAMEDI, 1^{er} septembre 1883. Nr. 45. Samstag, 1. September 1883.

Arrêté du 29 août 1883, concernant les mesures d'exécution de la convention phylloxérique de Berne du 3 novembre 1881.

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc. ;

Vu la loi du 4 août 1882, autorisant l'accession du Grand-Duché à la convention phylloxérique internationale, signée à Berne le 3 novembre 1881, ainsi que l'arrêté royal grand-ducal du 23 août 1882, portant publication de cette convention ;

Vu l'art. 27 de la loi du 16 janvier 1866 sur l'organisation du Conseil d'État, et considérant qu'il est urgent de prescrire les mesures à prendre pour l'exécution de la convention susdite ;

Sur le rapport de Notre Ministre d'État, président du Gouvernement, et après délibération du Gouvernement en conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

Art. 1^{er}. Le membre du Gouvernement chargé du département des affaires agricoles fera procéder à la visite des vignes, des pépinières, des jardins, serres, orangeries, couches, etc., à l'effet d'assurer les investigations et les constatations nécessaires au point de vue de la recherche du phylloxéra, et les opérations ayant pour but de le détruire pour autant que possible.

Beschluß vom 29. August 1883, die Ausführungs-Verordnungen der Berner Reblaus-Convention vom 3. November 1881 betreffend.

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden, König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, etc., etc., etc. ;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 4. August 1882, den Beitritt des Großherzogthums Luxemburg zur internationalen Berner Reblaus-Convention vom 3. November 1881 betreffend, sowie des Königl.-Großh. Beschlusses vom 23. August 1882, wodurch genannter Vertrag veröffentlicht wird ;

Nach Einsicht des Art. 27 des Gesetzes vom 16. Januar 1866 über die Organisation des Staatsrathes, und in Erwägung, daß es dringlich erscheint, Ausführungs-Verordnungen der gesagten Reblaus-Convention zu erlassen ;

Auf den Bericht Unseres Staatsministers, Präsidenten der Regierung, und nach Berathung der Regierung im Conseil ;

Haben beschlossen und beschließen :

Art. 1. Das mit den landwirthschaftlichen Angelegenheiten beauftragte Regierungsmitglied wird, behufs Sicherung der zur Auffuchung der Reblaus nothwendigen Durchforschungen und Feststellungen sowie der zur möglichsten Ausrottung derselben zu ergreifenden Maßregeln, zur Beschäftigung der Weinberge, Pflanzschulen, Gärten, Gewächshäuser, Orangerien, Frühbeete u. s. w. schreiten lassen.

Art. 2. Les plantations de vigne, sans aucune exception, sont placées sous la surveillance spéciale de l'administration.

Les collections et pépinières destinées à la propagation de la vigne et à sa production pour le commerce, feront l'objet d'investigations régulières et seront inspectées au moins une fois par an.

Peuvent toutefois être dispensés de cette mesure les petits établissements ne produisant pour la consommation locale que les ceps de la contrée.

Art. 3. Les experts à charger plus spécialement de la surveillance prévue aux art. 1^{er} et 2 ci-dessus et des constatations requises pour les expéditions dont il s'agit dans la convention et dans le présent arrêté, seront nommés par le membre du Gouvernement chargé du service afférent.

Les obligations de ces experts, ainsi que les émoluments auxquels ils auront droit, seront ultérieurement déterminés.

Art. 4. Dans le cas de la constatation du phylloxéra, le membre du Gouvernement chargé du service afférent prescrit toutes les mesures nécessaires et utiles pour détruire les foyers d'infection et empêcher la propagation du parasite. Il peut notamment :

1° faire procéder à la destruction des treilles et vignes contaminées et à la désinfection du sol ;

2° défendre l'enlèvement des plants, échelas, clôtures, en un mot, des objets de toute nature se trouvant sur le terrain infecté ;

3° faire procéder à la destruction ou, suivant le cas, à la désinfection des objets ayant servi à la culture ;

4° interdire pour un temps déterminé la culture du terrain contaminé ;

5° défendre l'accès du foyer d'infection à toute personne non spécialement autorisée à cette fin ;

Art. 2. Alle Rebplantungen ohne Ausnahme unterliegen der speciellen Beaufsichtigung der Verwaltungsbehörde.

Die Sammlungen und Pflanzschulen, welche die Fortpflanzung und die Kultur der zum Verkauf bestimmten Reben zum Zwecke haben, sind einer regelmäßigen, alljährlich mindestens einmal vorzunehmenden Durchforschung zu unterwerfen.

Dieser Maßregel dürfen diejenigen kleineren Anlagen überhoben werden, in welchen nur die für den Lokalverbrauch in der Gegend üblichen Rebsorten gezogen werden.

Art. 3. Das Regierungsmitglied des betreffenden Ressorts ernennt die Sachverständigen, welche mit der in Art. 1 und 2 vorgesehenen Beaufsichtigung sowie mit der Ausfertigung der gemäß besagter Convention und gegenwärtigem Beschlusse zur Versendung nöthigen Bescheinigungen beauftragt sind.

Die Verpflichtungen dieser Sachverständigen, sowie die Vergütungen, auf welche sie Anspruch haben, werden später festgesetzt.

Art. 4. Im Falle der Ermittlung der Reblaus hat das zuständige Regierungsmitglied alle nothwendigen und nützlichen Maßregeln zu treffen, um den Ansteckungsherd auszurotten und die Verschleppung des Insektes zu verhindern. Zu diesem Behufe hat er namentlich :

1° die Vernichtung der angestekten Reblauben und Rebplantungen sowie die Unschädlichmachung (Desinfektion) des Bodens anzuordnen ;

2° die Entfernung von Rebpflanzen, Rebstüben, Einschließungen, überhaupt von Gegenständen jeglicher Art, welche sich auf einem angestekten Grundstücke befinden, zu untersagen ;

3° die Vernichtung oder gegebenen Falls, die Desinfektion der zur Kultur benutzten Gegenstände anzuordnen ;

4° die Kultur der angestekten Bodenflächen während eines bestimmten Zeitraumes zu untersagen ;

5° das Betreten des Ansteckungsherdes Seitens jeder nicht speciell dazu autorisirten Person zu untersagen ;

6° déterminer l'étendue des circonscriptions rendues suspectes par le voisinage des foyers d'infection, d'après les conditions spéciales à chaque cas.

Ces mesures, à décréter séparément ou cumulativement avec d'autres, pourront être limitées au seul point contaminé ou étendues aux terrains avoisinants, voire même à toute une région.

Art. 5. Le vin, le raisin de table, le raisin sec, le marc, les pépins de raisins, les fleurs coupées, les produits maraîchers, les graines et les fruits de toute nature continueront d'être admis à la libre circulation, sans que les expéditeurs soient contraints à aucune formalité spéciale.

Les raisins de table ne circuleront que dans des boîtes, caisses ou paniers bien fermés, faciles à visiter et portant la mention de la nature de l'envoi.

Le raisin de vendange ne circulera que foulé et en fûts d'une capacité d'au moins cinq hectolitres, hermétiquement fermés.

Le marc de raisin ne circulera que dans des caisses ou des tonneaux bien fermés.

Les fûts seront nettoyés de manière à n'entraîner aucun fragment de terre, ni de vigne.

Art. 6. Sont interdits l'entrée et le transit dans le pays :

1° des plants et des boutures provenant de zones phylloxérées ;

2° des vignes arrachées et des sarments secs de toute provenance, des composts, terreaux, échelas et tuteurs ayant déjà servi.

Les plants, les boutures de vigne avec ou sans racines, et les sarments verts provenant de régions non phylloxérées, ne pourront être admis à l'entrée et délivrés au destinataire qu'avec une autorisation spéciale du membre du Gouvernement chargé du service afférent, ou

6° die Ausdehnung der wegen der Nähe von Ansteckungsherden als verdächtig erscheinenden Bezirke, je nach den besondern Umständen jedes einzelnen Falles festzusetzen.

Diese Maßregeln, welche einzeln oder in Verbindung mit andern anzuordnen sind, können auf den angestechten Punkt beschränkt oder auf die nachbarlichen Grundstücke event. auf eine ganze Gegend ausgedehnt werden.

Art. 5. Wein, Tafeltrauben, trockene Trauben (Rosinen), Trester, Traubenkerne, abgesechnittene Blumen, Gemüse, Samen und Früchte jeder Art werden zum freien Verkehr zugelassen, ohne daß der Absender besondere Formalitäten zu erfüllen hätte.

Tafeltrauben dürfen nur in wohlverwahrten und dennoch leicht zu durchsuchenden, den Inhalt der Sendung angegebenden Schachteln, Kisten oder Körben in Verkehr gebracht werden.

Weinlesetrauben dürfen nur eingestampft und in hermetisch verschlossenen Fässern von einem Rauminhalt von wenigstens fünf Hektoliter in Verkehr gebracht werden.

Trester dürfen nur in wohl verschlossenen Kisten oder Tonnen in Verkehr gebracht werden.

Die Fässer sollen derart gereinigt sein, daß sie keinen Bestandtheil von Erde oder Reben an sich tragen.

Art. 6. Untersagt ist die Einfuhr in's Großherzogthum und der Transit durch dasselbe :

1° von Rebpflänzlingen und Schnittlingen, welche aus einer mit der Reblaus behafteten Gegend herrühren ;

2° von ausgerissenen Weinstöcken und trockenem Rebholz von jeglicher Herkunft, Compost, Düngererde, gebrauchten Spalieren und Pfählen.

Rebpflanzen, Schnittlinge mit oder ohne Wurzeln und grünes Rebholz, welche aus nicht mit der Reblaus behafteten Gegenden herrühren, können nur unter specieller Genehmigung des mit dem betreffenden Ressort beauftragten Regierungsmitgliedes oder der hierzu delegirten

de celui qu'il aura délégué à ces fins. Il déterminera chaque fois les conditions et le lieu de cette introduction.

Les plants, boutures de vigne et les sarments verts ne seront introduits que dans des caisses en bois, parfaitement closes au moyen de vis, mais faciles à visiter. Ils seront désinfectés à l'aide d'un procédé reconnu efficace par la science.

L'entrée et le transit de boutures de vigne par la voie postale (échantillons) sont interdits.

Art. 7. Les envois quels qu'ils soient, admis à la circulation internationale, ne pourront contenir ni fragments ni feuilles de vigne, comme emballage ou autrement.

Art. 8. Les plants, arbustes et tous les végétaux autres que la vigne, non dénommés à l'art. 6, provenant de pépinières, de jardins ou de serres, continuent d'être admis à l'entrée et au transit par les bureaux de douane à déterminer par le Gouvernement.

Toutefois les conditions suivantes seront observées :

1° les colis seront présentés dans les conditions usuelles d'emballage, de manière à permettre les constatations nécessaires ;

2° ils seront accompagnés :

A. d'une déclaration signée par l'expéditeur, portant :

a) l'indication du point de réception définitive, avec l'adresse du destinataire ;

b) la mention que le contenu des colis provient en entier de l'établissement expéditeur ;

c) l'affirmation que l'envoi ne renferme aucun pied de vigne ;

d) la mention que les végétaux seront présentés avec ou sans motte de terre ;

B. d'une déclaration de l'autorité compétente basée sur l'attestation d'un expert officiel, portant :

Person eingeführt und dem Empfänger abgeliefert werden. Für jeden einzelnen Fall werden die Bedingungen und der Ort der Einfuhr bestimmt.

Rebpflanzen, Schnittlinge und grünes Rebholz dürfen nur in solchen Holzkisten in Verkehr gebracht werden, welche durch Schrauben fest verschlossen, dennoch leicht zu untersuchen sind. Sie werden durch ein wissenschaftlich als wirksam anerkanntes Verfahren desinficirt.

Einfuhr und Transit von Rebschnittlingen im Postwege (als Muster) sind unterjagt.

Art. 7. Die zum internationalen Verkehr zugelassenen Sendungen, welcher Art sie auch immer sein mögen, dürfen als Verpackungsmaterial oder zu sonstigem Zwecke, weder Rebstöcke noch Blätter von Reben enthalten.

Art. 8. Alle in Art. 6 nicht bezeichneten und nicht zur Kategorie der Rebe gehörigen Pflanzlinge, Sträucher und sonstige Vegetabilien, welche aus Pflanzschulen, Gärten oder Gewächshäusern stammen, werden nach wie vor zur Einfuhr und zum Transit über die hierzu von der Regierung zu bezeichnenden Zollämter zugelassen.

Jedoch sind nachfolgende Bedingungen zu erfüllen :

1° die Sendungen sind unter den gegenwärtig bei der Verpackung üblichen Bedingungen dergestalt vorzulegen, daß die nöthigen Untersuchungen möglich sind ;

2° sie müssen begleitet sein :

A. von einer vom Absender unterzeichneten Erklärung, enthaltend :

a) die Angabe des definitiven Bestimmungsortes und der Adresse des Empfängers ;

b) die Bescheinigung, daß der ganze Inhalt der Sendung aus des Absenders Anstalt stammt ;

c) die ausdrückliche Bestätigung, daß die Sendung keine Reben enthält ;

d) die Angabe, ob die Sendung Pflanzen mit oder ohne Erdballen enthält ;

B. von einer auf die Erklärung eines amtlichen Sachverständigen beruhenden Bescheinigung der zuständigen Behörde, aus welcher hervorgeht :

a) que l'envoi provient d'un terrain (plantation ou enclos) séparé de tout pied de vigne, par un espace de vingt mètres au moins ou par un autre obstacle aux racines, jugé suffisant par l'autorité compétente ;

b) que ce terrain ne contient lui-même aucun pied de vigne ;

c) qu'il n'y est fait aucun dépôt de cette plante ;

d) que s'il y a eu des ceps phylloxérés, l'extraction radicale, des opérations toxiques répétées et, pendant trois ans, des investigations ont eu pour effet d'assurer la destruction complète de l'insecte et des racines.

Art. 9. Les envois de plantes avec racines provenant des États non contractants sont interdits à l'importation, sauf les exceptions que le membre du Gouvernement du service afférent peut accorder, pourvu que les plantes à introduire ne proviennent pas d'une région phylloxérée.

Art. 10. Les objets arrêtés à un bureau de douane, en infraction au présent, seront refoulés à leur point de départ, aux frais de qui de droit.

La réexpédition devra être faite par les soins de celui qui aura déclaré les objets à la douane. Si aucune déclaration n'a eu lieu ou si le déclarant refuse de les réexpédier, ils seront détruits par le feu.

Les objets sur lesquels les experts consultés trouvent le phylloxéra ou des indices suspects, seront détruits aussitôt par le feu avec leur emballage. Dans ce cas, un procès-verbal sera dressé et transmis aussitôt au membre du Gouvernement chargé du service afférent, et au Gouvernement du pays d'origine.

Art. 11. Tout propriétaire ou détenteur d'un

a) daß die Gegenstände von einer Bodenfläche (einer offenen oder umfriedigten Pflanzung) stammen, die von jedem Weinstock durch einen Zwischenraum von wenigstens zwanzig Meter oder durch ein anderes Hinderniß getrennt ist, welches nach dem Urtheil der zuständigen Behörde ein Zusammentreffen der Wurzeln ausschließt ;

b) daß jene Bodenfläche selbst keinen Weinstock enthält ;

c) daß auf derselben sich keine Niederlage von Reben befindet ;

d) daß, wenn auf derselben von der Reblaus befallene Weinstöcke sich befunden haben, eine gänzliche Ausrottung der letztern, ferner wiederholte Desinfektion und drei Jahre lang Untersuchungen erfolgt sind, welche die vollständige Vernichtung des Insekts und der Wurzeln verbürgen.

Art. 9. Bewurzelte Gewächse, welche aus dem Gebiete der nicht vertragsschließenden Staaten stammen, werden nicht zur Einfuhr zugelassen, unbeschadet der Ausnahmen, welche das mit dem betreffenden Ressort beauftragte Regierungsmitglied gestatten kann, vorausgesetzt daß die einzuführenden Pflanzen nicht aus einer von der Reblaus heimgesuchten Gegend herrühren.

Art. 10. Gegenstände, welche bei einem Zollamte wegen Uebertretung des Gegenwärtigen angehalten werden, sind auf Kosten des Verpflichteten nach dem Herkunftsorte zurückzusenden.

Die Zurücksendung geschieht durch denjenigen, welcher die Gegenstände der Zollstätte angegeben hat. Geht keine Angabe oder weigert der Anmelbende die Zurückbeförderung, so werden die Gegenstände durch Feuer vernichtet.

Diejenigen Gegenstände, auf welchen die eingekommenen Sachverständigen die Reblaus oder verdächtige Anzeichen derselben vorfinden, sind sofort sammt ihrer Verpackung durch Feuer zu vernichten. In einem solchen Falle ist ein Protokoll aufzunehmen und dem mit dem betreffenden Ressort beauftragten Regierungsmitgliede, und der Regierung des Ursprungslandes sofort zuzustellen.

Art. 11. Die Eigenthümer oder Inhaber

terrain attaqué par le phylloxéra ou pouvant être soupçonné d'être infecté, est tenu de porter ce fait sans aucun retard à la connaissance de l'autorité locale, qui en informera immédiatement le Gouvernement.

Art. 12. Les conditions et le taux des indemnités à accorder aux propriétaires des vignobles et autres objets anéantis, ainsi que les formes de procéder pour l'évaluation et pour les réclamations, seront ultérieurement déterminés.

Art. 13. Le membre du Gouvernement chargé du service afférent peut dispenser des conditions d'emballage imposées par l'art. 5, §§ 3 et 4, et autoriser l'entrée des produits désignés par l'art. 6, § 2, lorsqu'il s'agit de leur admission dans les zones frontalières, sous la réserve que ces produits ne proviennent pas d'une région phylloxérée.

Le même membre du Gouvernement peut aussi imposer des conditions restrictives à l'entrée des produits maraichers, cultivés entre les plantations de vignes infectées.

Art. 14. Les contraventions au présent arrêté seront réprimées d'après les lois en vigueur. Celles non prévues tomberont sous l'application de la loi du 6 mai 1818, le tout sans préjudice à l'action en dommages-intérêts pouvant compéter à des tiers.

Art. 15. Notre Ministre d'État, président du Gouvernement, est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui sera inséré au *Mémorial*.

Orange-Nassau, le 29 août 1883.

GUILLAUME.

Le Ministre d'État, président
du Gouvernement,
F. DE BLOCHAUSEN.

eines Grundstückes, auf welchem die Reblaus auftritt oder Anzeichen für das Vorhandensein des Insektes sich finden, ist verpflichtet, hiervon unverzüglich der Ortsbehörde Anzeige zu machen, welche gleich die Regierung davon in Kenntniß setzt.

Art. 12. Die Bedingungen und die Normen der Entschädigungen, welche dem Eigenthümer der vernichteten Weinberge oder anderer Gegenstände zu gewähren sind, sowie die Formalitäten der Feststellung derselben und der Einsprüche werden später getroffen.

Art. 13. Das mit dem betreffenden Ressort beauftragte Regierungsmitglied kann von den in Art. 5, §§ 3 und 4 vorgeschriebenen Verpackungsbedingungen Ausnahmen gestatten und die Einfuhr der in Art. 6 § 2 bezeichneten Erzeugnisse erlauben, wenn es sich um die Zulassung derselben innerhalb der Grenzgebiete handelt, vorausgesetzt, daß diese Erzeugnisse nicht aus einer mit Reblaus behafteten Gegend herrühren.

Daselbe Regierungsmitglied kann auch der Einfuhr von Erzeugnissen des Gemüsebaues, welche zwischen infizierten Rebpflanzungen gewachsen sind, beschränkende Maßregeln vorschreiben.

Art. 14. Vergehen gegen gegenwärtigen Beschluß werden nach den bestehenden Gesetzen bestraft. Auf die nicht durch Dieses vorgeesehenen Vergehen ist das Gesetz vom 6. Mai 1818 anwendbar, alles unbeschadet der eventuellen Entschädigungsflage Dritter.

Art. 15. Unser Staatsminister, Präsident der Regierung, ist mit der Ausführung gegenwärtigen Beschlusses beauftragt, welcher in's „Memorial“ eingerückt werden soll.

Oranien-Nassau den 29. August 1883.

WILHELM.

Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
F. de Blochausen.

Relevé des permis de chasse qui ont été délivrés depuis le 16 avril 1883 jusqu'au 31 août inclusivement.

N°	Date.	Noms et prénoms.	Qualité.	Domicile.
37	16 avril.	Linden, Nicolas.	Marchand de bois.	Mersch.
38	7 juin.	Rausch, Joseph.	Régisseur.	Esch-sur-Sûre.
39	2 juillet.	Heuskin, Joseph.	Ingénieur-directeur des mines.	Pétange.
40	16 août.	Richard, Auguste.	Notaire.	Arlon.
41	16 id.	Lambiotte, Georges.	Ingénieur.	Marbehan.
42	22 id.	Emringer, Victor.	Marchand de bois.	Grevenmacher.
43	22 id.	André, Nicolas.	Propriétaire.	Vianden.
44	23 id.	Cravat, Adolphe.	Contrôleur des contributions.	Mersch.
45	23 id.	Steffen, Jean.	Hôtelier.	id.
46	24 id.	Schorn, Jean-Pierre.	Rentier.	Wecker.
47	25 id.	Reuter, Nicolas.	Receveur communal.	Mullendorf (Steinsel).
48	25 id.	Hintgen, Pierre.	Propriétaire et bourgmestre.	id.
49	27 id.	Baron de Tornaco, Charles.	Propriétaire.	Sanem.
50	27 id.	Krier, Eugène.	Garde-chasse.	id.
51	27 id.	Weber, Nicolas.	Propriétaire et cabaretier.	Bollendorf (Prusse).
52	28 id.	Beffort, Dominique.	Garde-forestier partienlier.	Neudorf.
53	29 id.	Hamling, Michel.	Cultivateur.	Stolzembourg.
54	29 id.	Pickar, Mathias.	Hôtelier.	Vianden.
55	29 id.	Haler, Jean.	Propriétaire et cabaretier.	Brandenburg.
56	29 id.	Winckel, Jacques.	Négociant.	Diekirch.
57	30 id.	Even, Henri.	Industriel et conseiller communal.	Beaufort.
58	30 id.	Kies, Jacques.	Propriétaire.	Angelsberg.
59	30 id.	Brandenbourger, Hubert.	Hôtelier.	Mersch.
60	30 id.	Lucius, Nicolas.	Cultivateur.	Soleuvre.
61	31 id.	Lion, Gabriel.	Pensionnaire de l'État.	Diekirch.

Marktpreise. — 2. Hälfte des Monats Juni 1883.

Bezeichnung der Lebensmittel u. dgl.	Maße oder Gewicht.	Mittelpreise der verkauften Lebensmittel auf den Märkten von								
		Luxemburg.	Diekirch.	Wiltz.	Ettelbrück.	Echternach.	Remich.	Mersch.	Grevenmacher.	Esch a. d. A.
Weizen	Hektoliter	19 00	21 00	23 75	20 00	19 43	18 75	"	"	19 00
Mischelfrucht . .	—	17 82	19 00	19 00	19 00	18 41	17 25	"	"	17 00
Roggen	—	"	16 00	15 00	"	"	"	"	"	14 50
Gerste	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Spelz	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Heidelorn	—	"	"	14 50	"	"	"	"	"	"
Hafer	—	9 70	8 25	7 50	9 00	7 75	8 25	"	"	9 00
Erbfen	—	"	"	"	"	"	19 50	"	"	"
Bohnen	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Linfen	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Kartoffeln	—	11 50	"	7 50	9 50	"	12 50	"	7 00	15 00
Weizen-Mehl . . .	Kilogr.	0 56	0 50	0 50	0 50	0 42	0 38	"	0 50	0 60
Mischel-Mehl . . .	—	0 50	0 40	0 40	0 44	0 37	0 34	"	0 36	0 50
Roggen-Mehl . . .	—	0 46	"	0 28	0 36	"	"	"	"	"
Geschälte Gerste . .	—	0 85	"	"	"	"	"	"	"	"
Butter	—	2 50	2 40	2 10	2 50	2 33	2 50	3 00	2 20	2 50
Eier	Duzend.	0 79	0 70	0 65	0 70	0 80	0 75	0 65	0 75	0 80
Heu	100 Kilo.	8 80	"	"	"	"	"	"	"	"
Stroh	—	5 80	"	"	"	"	"	"	"	"
Buchenholz	Stere.	15 00	"	"	"	"	11 50	"	"	"
Eichenholz	—	"	"	"	"	"	8 00	"	"	"
Weichholz	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Ochsenfleisch . . .	Kilogr.	1 80	1 40	1 70	1 60	"	"	1 60	"	1 60
Ruh- od. Rindfleisch	—	1 60	1 30	"	1 50	1 45	1 20	1 50	1 50	1 50
Kalbfeisch	—	1 40	1 30	1 20	1 30	1 10	1 20	1 50	1 20	1 40
Hammelfeisch . . .	—	1 80	1 75	1 80	2 00	1 90	1 80	1 60	1 60	1 60
Schweinefeisch . .	—	1 80	"	1 60	1 60	"	"	"	1 60	1 80
id. geräuchert.	—	2 40	"	"	"	"	"	"	"	2 30